

شیر و گورگ و رویقی



چیرۆک: کەلەپۆری جیهانی

وەرگیان ژ ھۆلەندی: نزار محەممەد سەعید

شیر نەساخ بوو. ھەمی جانەوهرین دارستانی ھاتنە سەرەدانا وی ژبلی رویقی.

گورگی ئەفە ب دەلیفە زانی کو نەکامیا وی بکەت و گۆتە شیر:

- ئەزبەنی، ھەر وەکی رویقی چ ھزرا بۆ تە ناکەت!

ئیدی دەما تو نەساخ زی دبی ژ خو ناگریت بێتە سەرەدانا تە.

د وان گاڤا دا گوھیت رویقی دیار بوون. شیر گەلەکی توورە بوو و چاقیت خو ل

رویقی سۆر کرن و چ یا د دەقی را ھاتی گۆتە رویقی. پستی شیر کەلا خو داریتی،

رویقی زانی گورگی نەکامیا وی یا کری ئینا دەست ب بەرەقانیی ژ خو کرو گۆت:

- ئەزبەنی! ئەز گیرۆ بووم ژبەر کو ئەز چوو بووم بۆ تە ل دەرمانەکی بگەرم.

- تە دەرمان دیت؟ شیر گۆتی.

- بەلی، دەرمانی تە ئەو کو گورگەکی ب ساخی کەفل بکە و کەفلن وی د خو

بوهرینی و خوە تیدا گرێل بکە! رویقی گۆت.

وەختی گورگی ئەف ناخفتنە بهیستی، زانی

خیرا وی چوو ئینا ھەر زوو بازدا و

خو ژ پەنجین شیر رزگار کر.





خاڭباندن

چېرۆك: ھوانگ ئىژۋىنگ

ۋەركىران ژ نىنگلىزىيى: دەكىم عەبدوللا

دردىڭى شەقۇ بوو. ھەمى د خەو بوون، ژبلى من و براىي من.
مە بريار دا ئەم دايك و بابىن خۇ بخاپىنين. مە ھىدى خۇ خشانده د ژۇرا وان يا نىستىنى
قە. من كاغەزەكا مەزن ئىنا و دىمەننى سىيدى ل سەر كىشا و پاشى ب پەنجەرى قە كر. د
ھەمان دەم دا، براىي من سەعتا زەنگلىدانى ھەلگرت و دەم ب پىش ئىخستە سەعت حەفت
كىم دەھ.

پاشى ئەم زقرىنە د ژۇرا خۇقە و ئەم ماينە ل ھىقىي.
پشتى بېھنەكى زەنگا سەعتى لىدا. دايك و بابىن من ھىشار بوون و ژ ناف جھا رابوونەقە.
بابى من چوو د سەرشۆيى قە ددانىن خۇ فرچە بىكەت و دايكا من ژى ھاتە د ژۇرا مە قە دا
مە ھىشار بىكەت.

دەما دىتى ئەم د ھىشارىن و دكەينە كەنى، ل دەستپىكى گوهوشى پاشى ب پلانا مە زانى.
ھەر دو پىچەكى توورە بوون كو مە ئەو وى نىف شەقى ژ خەو
راكرىن و ئەم ھۆشدار كرىن كو جارەكا دى ۋە نەكەين. ژ ھىنگى
ۋەرە، دەما دايك و بابىن مە دچنە سەر جھىن خۇ بۇ نىستىنى
دەرگەھى ژۇرا خۇ كلىل ددەن.

